

DULUTH MINNESOTA AUGUST 1977

Presented by Atanas Kolorovski

LILJANO MOME UBAVO

(Macedonia)

A line dance of the same type as Žensko Krsteno or Postupano, which originated in the Vardar valley, near Skopje. It is done on any occasion for celebration; weddings, slavas, birthdays, etc. May be danced to many different tunes, either with orchestration or sung by the dancers themselves. The title means "Liljana, Fair young girl" and the words of the song are addressed to her.

FORMATION: Mixed lines, "W" hand-hold. Knees should be flexible throughout to achieve the plie effect.

METER: 11/16 QQSQQ

PATTERN

Facing halfway between ctr and LOD, begin to R with wt on L ft.
Lift R ft in front of L ft
Step to R on R ft
Bring L ft up short and touch next to R ft
Step fwd on L, step fwd on R, step fwd on L
Spring back onto R ft, raising L ft slightly in front.

Double lift on R ft with L ft still in front
Step straight back onto L ft, step straight back onto R ft, step
fwd onto L ft
Lift R ft back behind L leg.

Repeat to end of music.

Notes by Melissa Jeager

WORDS TO "LILJANO MOME UBAVO"

Liljano mome ubavo, Liljano pile shareno,
Yšta li moma ke odis nemazena?
Yšta li svetut ke goriš, na stari babi vnučinja,
Na mladi nevesti momčina?
Žena i detsa ostavat; tebe, Liljano, da zemat.
Nemoj, Liljano, nečini; ne ostava rana na sertse.
Tsel vekja ke ti slygyvan; tebe, Liljano, da zemat.

Liljana, fair young girl, Liljana many-coloured bird,
How much longer will you go about unmarried?
How much longer will you continue to burn the hearts of the
grandmothers' young grandsons, of the young husbands?
Wife and children they will leave, Liljana, for you.
Liljana, don't continue this way; don't leaves us sick of heart!
All my days I will be a slave to you, Liljana, just to take you
for my wife.